



www.raa.ro

Fundația Romanian Angel Appeal (RAA) acționează pentru îmbunătățirea calității vieții copiilor și tinerilor afectați de boli cronice cu risc de discriminare și excludere socială.

**Principalele arii de activitate și expertiză:**

- Servicii directe multidisciplinare adresate persoanelor în dificultate
- Programe destinate sănătății femeii și copilului
- Dezvoltarea inițiativelor de implicare socială a tinerilor aparținând grupurilor vulnerabile
- Consultanță și formare profesională la distanță și în regim rezidențial, pentru:
  - servicii medicale, de asistență socială și psihologică
  - îmbunătățirea competențelor copiilor, tinerilor și adulților aparținând unor grupuri vulnerabile
- Asistență tehnică de implementare; Monitorizare și Evaluare tehnică și financiară a programelor de control a epidemiilor cu impact major asupra populației (HIV/SIDA, Tuberculoză).

CIF: 7274690

**Adresa de corespondență:**  
Strada Rodiei Nr. 52 • Sector 3 •  
București • 030956 • România  
Tel 021 323 68 68 • Fax 021 323 24 90  
office@raa.ro

**Fondatori (1991):**  
OLIVIA HARRISON • ELTON JOHN •  
BARBARA BACH STARKEY • YOKO  
ONO • LINDA McCARTNEY

**Fondator și partener (1997):**  
FONDAZIONE FRANCO MOSCHINO

**HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ 531  
(28-08-1991) TRIBUNALUL  
MUNICIPIULUI BUCUREȘTI,  
JUDECĂTORIA SECTOR 1**

Fundația RAA a implementat și certificat sistemul de management al calității conform standardului EN ISO 9001:2008



Nr. Înreg RAA: 147 I / 18.02.2014

**Cerere de Ofertă**

Stimați Domni / Stimate Doamne,

Prin prezenta vă rugăm să ne trimiteți oferta dumneavoastră de preț pentru următoarele servicii solicitate, servicii ce se vor desfășura în luna martie 2014.

1. Servicii traducere și interpretare din română în engleză
2. Servicii traducere și interpretare din engleză în română

Serviciile vor fi prestate între data semnării contractului și 30.09.2014.

Documentația este aferentă Grantului TB al Fondului Global de Luptă Impotriva HIV/SIDA, Tuberculozei și Malariei, Runda 6 - TFM. Primitorul Principal al fondurilor este Fundația Romanian Angel Appeal. Informații suplimentare despre program puteți găsi pe web site [www.raa.ro](http://www.raa.ro)

În urma evaluării ofertelor se va încheia contractul cu operatorul economic care va avea cel mai mic preț total oferit și care respectă condițiile tehnice solicitate.

Contractul va fi semnat cu operatorul economic clasat pe primul loc în termen de 2 zile lucrătoare de la transmiterea de către Achizitor a notificării de acordare a contractului. În cazul în care operatorul economic clasat pe primul loc refuză semnarea contractului, Achizitorul își rezervă dreptul unilateral de a semna contractul cu următorul clasat.

Ofertele vor fi depuse în plic sigilat la următoarea adresă:

Achizitor: Fundația Romanian Angel Appeal, Strada Rodiei Nr. 52, sector 3,  
București, cod postal 030956  
Telefon/Fax: 021 323 68 68 / 021 323 24 90  
E-mail: [prfinanciar@raa.ro](mailto:prfinanciar@raa.ro)

Data limită pentru primirea ofertelor la adresa menționată mai sus este:  
**04.03.2014, ora locală 12:00**

Ofertantul trebuie să ia toate măsurile astfel încât oferta să fie primită și înregistrată de către Fundația Romanian Angel Appeal până la data limită menționată pentru depunere. Data limită pentru solicitarea de clarificări este: 24.02.2014, ora locală 12:00. Solicitățile de clarificări trebuie să fie trimise în scris, pe fax sau pe mail.

Se acceptă oferte prin poștă, sau aduse direct la Fundația Romanian Angel Appeal. Ofertele sosite prin poștă sau curier vor fi depuse în plic sigilat, pe care va fi înscris în clar numele și adresa ofertantului precum și mențiunea „A NU SE DESCHIDE ÎNAINTE DE 04.03.2014, ORA LOCALĂ 13:00”.

Oferta dumneavoastră, în formatul indicat, va fi depusă în conformitate cu termenii și condițiile de livrare din Anexă. Ofertele și mostrele depuse (daca este cazul) nu se returnează, fiind dovada participării ofertanților la procedura.

**PREȚUL.** Prețul total trebuie să includă toate serviciile solicitate de Achizitor, și să se încadreze în bugetul total disponibil de maximum 2.800,00 Euro inclusiv TVA. Pentru serviciile de traducere română-engleză și engleză-română vă rugăm să menționați prețul per pagină. Pentru serviciile de interpretariat și traducere simultan vă rugăm să menționați prețul per persoană (interpret) per zi

TVA-ul din oferta va fi indicat separat. Prețul va fi exprimat în Lei și echivalent Euro, la cursul BNR din data 03.03.2014 afișat ora 15:00 și valabil pentru data de 04.03.2014.

**DOCUMENTE DE ELIGIBILITATE:**

- Certificat de înmatriculare (CIF inclus) emis de Oficiul Registrului Comerțului – în fotocopie certificată pe proprie răspundere, de către reprezentantul legal al entității, cu mențiunea „conform cu originalul”.
- Certificat de înregistrare în scopuri de TVA emis de Administrația Financiară de care aparține ofertantul - în fotocopie certificată pe proprie răspundere, de către reprezentantul legal al entității, cu mențiunea „conform cu originalul”
- CV în format Europass pentru traducătorii propuși
- Autorizația/certificatul de traducător autorizat de Ministerul Justiției/alt organism național abilitat și recunoscut în domeniu, împreună cu declarația pe propria răspundere că este activă - în fotocopie certificată pe proprie răspundere, de către reprezentantul legal al entității, cu mențiunea „conform cu originalul”.

**EVALUAREA ȘI ACORDAREA CONTRACTULUI:** Ofertele considerate ca fiind eligibile din punctul de vedere al specificațiilor tehnice vor fi evaluate din punct de vedere financiar. Contractul se va acorda operatorului economic care oferă cel mai mic preț total evaluat.

**VALABILITATEA OFERTEI:** Oferta dumneavoastră trebuie să fie valabilă cel puțin 90 zile de la data depunerii ofertelor. Ofertele depuse până la data și ora limită nu se returnează. Ofertele ce vor sosi după data și ora limită indicate mai sus vor fi returnate nedeschise.

Vă rugăm confirmați primirea acestei cereri de ofertă și menționați dacă urmează să depuneți o ofertă sau nu.

Cu stima,  
Ana-Maria Duca, Manager Achiziții

Anexa 1. Specificații tehnice